

Tin nhắn Koshigaya

Tin nhắn Koshigaya, được phát hành vào khoảng ngày 5 mỗi tháng.

Bạn cũng có thể xem online bằng cách quét mã QR phía bên phải ➡

☎ Bộ phận phụ trách Quốc tế hóa: 048-963-9114

Tầng 3 – Tòa nhà chính - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya

(SHIMIN KATSUDO SHIEN KA - Phòng hỗ trợ hoạt động người dân)



Trang web



Instagram



越谷特別市民
ガーヤちゃん

QUẦY TƯ VẤN (MIỄN PHÍ) DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Nơi tư vấn	Thời gian	Nội dung tư vấn	Ngôn ngữ
① Tòa thị chính Thành phố (Phòng hỗ trợ hoạt động người dân – Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa thị chính Thành phố Koshigaya) ☎048-963-9114	9:00 ~ 16:30 Thứ 2 ~ thứ 6 (Nghỉ: thứ 7, chủ nhật và ngày lễ)	◆ Các thủ tục của Tòa thị chính ◆ Hướng dẫn về các lớp học tiếng Nhật, v.v... ◆ Các vấn đề trong cuộc sống	Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Filipino, Tiếng Việt
② Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 - Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) Vui lòng quét mã QR để đặt lịch hẹn tư vấn 	10:00 ~ 16:30 Thứ 2 ~ chủ nhật (Nghỉ: ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1)	◆ Các vấn đề trong cuộc sống ◆ Tư vấn chuyên môn (Cần phải đặt lịch hẹn trước) • Tư vấn cùng Luật sư hành chính: Thứ 4 - tuần thứ 3 của tháng • Tư vấn cùng luật sư: Thứ 4 - tuần thứ 4 của tháng	Tiếng Anh, Tiếng Trung

Chế độ

CHO MƯỢN TIỀN ĐỂ NHẬP HỌC

【Số tiền có thể mượn】

➢ Trường hợp nhập học Trung học phổ thông (cấp 3): 50 Man Yên

➢ Trường hợp nhập học đại học: 80 Man Yên

※**Cách hoàn trả:** Sẽ trả góp trong vòng 5 năm sau khi tốt nghiệp,
 (Có thể trả theo từng đợt 1 năm 1 lần hoặc 6 tháng 1 lần)

Không lãi suất

【**Đối tượng**】 Là phụ huynh có con chuẩn bị nhập học vào Trường cấp 3 hoặc Trường đại học, vào tháng 4 năm 2026

※Có giới hạn dựa trên thu nhập, cần có người bảo lãnh (công ty hoặc bạn bè, v.v...) và có đăng ký thường trú tạm trú tại Thành phố Koshigaya.

【**Thời gian đăng ký**】 Có thể đăng ký trước khi nhận kết quả đậu vào trường

Đợt 1: Ngày 1 ~ ngày 20 tháng 10 năm 2025

Đợt 2: Ngày 5 ~ ngày 26 tháng 1 năm 2026

【**Cách đăng ký**】 Cách 1: “Đăng ký online”, và gửi giấy tờ cần thiết bằng bưu điện

Cách 2: Nộp hồ sơ đăng ký tại quầy phụ trách

【**Liên hệ**】 Phòng giáo dục tổng hợp (KYOIKU SOMU KA) ☎048-963-9280

(Tầng 3 – Tòa nhà số 2 – Tòa thị chính Thành phố Koshigaya)

BUỔI HỌC TẬP VỀ “THÔNG DỊCH & PHIÊN DỊCH VIÊN TÌNH NGUYỆN”

【Thời gian】 Chủ nhật ngày 12 tháng 10 ; 13:00 ~ 15:00

【Địa điểm】 Phòng họp – Tầng 5 – Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân

【Nội dung】 Giảng giải về “Thế giới thông dịch”, bài tập rèn luyện trí nhớ, thực hành diễn tả lại cuộc nói chuyện, tập luyện ghi chú, thử nhập vai, v.v...

【Giảng viên】 Phó giáo sư Naito Minoru - Học viện nghiên cứu quốc tế tổng hợp
– Đại học ngoại ngữ Tokyo

【Điều kiện để có thể tham gia】

- ① Là Thông dịch & Phiên dịch viên tình nguyện của Thành phố Koshigaya
- ② Là Người có hứng thú với thông dịch và phiên dịch
- ※ Đối với trường hợp số ② phải là người hiện đang sinh sống, làm việc và học tập (tại trường) ở Thành phố Koshigaya.

【Số người】 40 người (ưu tiên đăng ký trước)

【Đăng ký】 Thời gian: Đến chủ nhật ngày 5 tháng 10

Cách thức: Quét mã QR phía bên phải để “Đăng ký online”
hoặc Gọi điện thoại đến Phòng hỗ trợ hoạt động người dân.

【Đồ mang theo】 Dụng cụ ghi chép, sổ ghi chú, từ điển

【Liên hệ】 Phòng hỗ trợ hoạt động người dân (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA) ☎048-963-9114
(Tầng 3 - Tòa nhà chính - Tòa nhà văn phòng chính phủ)

MIỄN PHÍ



LỄ HỘI QUỐC TẾ THÀNH PHỐ KOSHIGAYA 2025

【Thời gian】 Chủ nhật ngày 5 tháng 10; 10:00 ~ 16:00 (Sẽ không tổ chức nếu mưa lớn)

【Địa điểm】 Công viên Mitakata Iseki (Laketown 8-2)

【Hoạt động】 Có quầy bán đồ ăn của từng nước, sản phẩm thủ công dân gian, giới thiệu văn hóa, quầy tạp hóa, sân khấu biểu diễn, v.v...

【Liên hệ】 Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Koshigaya (KOSHIGAYA-SHI KOKUSAI KOURYU KYOKAI)
☎048-960-3350 Email: kiajapan@kiajapan.com

MIỄN PHÍ VÀO CÔNG NGÀY “KEIRO NO HI” (NGÀY KÍNH LÃO)

Địa điểm	Thời gian
Koshigaya Aritaki Shokubutsu-en (Công viên thực vật) ☎048-963-9225	9:00 ~ 17:00 (Thời gian vào cổng đến 16:30)
Hanata-en (Khu vườn phong cách Nhật) ☎048-962-6999	9:00 ~ 19:00 (Thời gian vào cổng đến 18:00)
Campbelltown Yacho no Mori (Rừng chim hoang dã Campbelltown) ☎048-979-0100	9:00 ~ 16:00 (Thời gian vào cổng đến 15:30)

Phòng chống thiên tai

CÙNG TÌM HIỂU CÁC PHƯƠNG PHÁP THU THẬP THÔNG TIN ĐỂ CHUẨN BỊ CHO THIÊN TAI

Khi xảy ra thiên tai hoặc có nguy cơ xảy ra thiên tai, Thành phố Koshigaya sẽ phát thông tin liên quan đến việc sơ tán. Để có thể tiếp nhận thông tin về thiên tai và việc sơ tán bằng nhiều cách khác nhau, hoặc để có thể nhanh chóng xác nhận thông tin khi thiên tai xảy ra, bạn cần kiểm tra trước các phương pháp tiếp nhận thông tin.

Ứng dụng “Line” trên điện thoại thông minh

Bạn có thể kiểm tra thông tin phòng chống thiên tai và nội dung của “đài phát thanh vô tuyến của hành chính về thiên tai”. (Cần phải cài đặt để có thể nhận thông tin).



Kênh truyền hình (NHK tổng hợp – Kênh 1)

Nếu tivi có chức năng xem thông tin từ kênh của **NHK**, thì khi bấm nút  trên điều khiển, bạn có thể xem được thông tin về thời tiết và thiên tai



“NHK WORLD-JAPAN”

Đây là dịch vụ quốc tế của NHK. Đang thực hiện phát thông tin bằng nhiều ngôn ngữ thông qua Tivi, radio và internet.



Có thể xác nhận thông tin chi tiết trong “Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa tổng hợp Thành phố Koshigaya” (Bản tiếng Nhật thông thường). Hoặc cũng có thể xem online bằng cách quét mã QR phía bên phải.



Quét mã QR phía bên phải để xem “Sách hướng dẫn phòng chống thảm họa tổng hợp Thành phố Koshigaya” - Phiên bản tiếng Nhật đơn giản, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt.



【Liên hệ】 Phòng Quản lý khủng hoảng (KIKI KANRI SHITSU) ☎048-963-9285
(Tầng 3 – Tòa nhà chính – Tòa thị chính Thành phố Koshigaya)

Giao lưu văn hóa



~"TOMONI ARUKO"~
(Đi cùng nhau)

Xin chào mọi người! Tôi tên là Daya, tại chuyên mục “Tomoni aruko” lần này, tôi xin được giới thiệu đến mọi người **Văn hóa “Pasalubong” của Philippines**.

Trong tiếng Philippines “Pasalubong” – ngoài ý nghĩa là “quà tặng” ra, thì nó còn mang một ý nghĩa sâu sắc khác.

※ Saiinji-san đã vẽ hình minh họa phía bên trái cho chúng ta.

Tôi mới về quê nhà ở Philippines mấy ngày hôm trước, cũng giống như đi du lịch một tuần nhưng mà, lần này tôi có mang thêm 2 hành lý xách tay, và 2 hành lý ký gửi. Bên trong hành lý ký gửi thì chứa đầy “Pasalubong” - những món quà lưu niệm đặc trưng của người Philippines dành cho gia đình và bạn bè khi đi du lịch hoặc công tác nước ngoài.

“Pasalubong” cũng giống như quà lưu niệm ở Nhật Bản, nhưng đã trở thành một phần văn hóa, một thói quen ăn sâu vào đời sống hàng ngày của người dân Philippines. Từ thuở nhỏ, tôi luôn háo hức chờ đợi bố về nhà sau mỗi chuyến công tác, bởi “Pasalubong” bố mang về, dù chỉ là một chiếc bánh hay một viên kẹo nhỏ, cũng khiến tôi vui sướng vô cùng. Những người ở nhà luôn háo hức mong chờ người đi nước ngoài quay về - không biết lần này có những “Pasalubong” nào nhỉ !!?

Chuẩn bị “Pasalubong” cho từng người: bố, mẹ, anh chị em, họ hàng, bạn bè,... Có thể bạn sẽ nghĩ, “Liệu có cần thiết phải chuẩn bị riêng cho từng người như vậy không?”. Đúng như vậy đó ! Chính việc này sẽ góp phần tạo nên niềm vui và sự phấn khởi cho mỗi người. Có người còn dặn riêng là muốn được “Pasalubong” như thế nào nữa. Có khi còn được nhờ là: “nhớ mang về “cái này”, “cái kia” cho tôi nha”.

“Pasalubong” không chỉ đơn giản là quà lưu niệm, mà nó còn là những kỉ niệm đẹp khi ở nước ngoài, đồng thời cũng là cách thể hiện tình cảm đặc biệt dành cho những người thân yêu.

Sau cùng, nếu là bạn thì bạn sẽ thích được nhận và sẽ mua “Pasalubong” như thế nào?

LỚP HỌC TIẾNG NHẬT TẠI THÀNH PHỐ KOSHIGAYA ♦ THÁNG 9 NĂM 2025

Chủ nhật	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6	Thứ 7
	1	2	3 ★Nihongo Circle	4	5 ★Nihongo de GO ! ②	6 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
7	8	9	10 ★Nihongo Circle	11	12 ★Nihongo de GO ! ①	13 ★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
14	15	16	17 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	18	19 ★Nihongo de GO ! ①	20 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
21	22	23	24 ★Kosumo Nihongo Salon	25	26 ★Nihongo de GO ! ②	27 ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai
28	29	30	1/10 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	2/10	3/10 ★Nihongo de GO !	4/10 ★Lingual Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Kosumo Nihongo Salon Sengendai

Thông tin chi tiết của các lớp học

Tên lớp học	Thời gian	Địa điểm học • Ga gần nhất	Liên hệ
Nihongo Circle (100 ¥ / lần)	Thứ 4 Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 4 hoặc tầng 5, Tòa nhà hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 4F/5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎048-974-5642 (Shirata-san) Có dịch vụ giữ trẻ Cần phải hẹn trước (100 ¥ / lần)
Kosumo Nihongo Salon (100 ¥ / lần)	Thứ 4 Buổi tối 7:00 ~ 8:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎090-5347-2041 (Kojima-san)
Nihongo de GO ! (100 ¥ / lần)	Thứ 6 Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	① Co-op Plaza Koshigaya 🏠 5-4-37 - Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 6 phút, từ cửa Tây – ga Shin-Koshigaya. ② Trung tâm khu vực Minami Koshigaya (Palette) 🏠 4-21-1 Minami-Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 5 phút, từ cửa Tây - ga Shin-Koshigaya.	☎090-5574-7070 (Takayama-san)
Lingual Koshigaya (Miễn phí)	Thứ 7 Buổi sáng 10:00 ~ 12:00	Tầng 5, Tòa nhà hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 5F) 🏠 4-1-1 – Koshigaya – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 7 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎080-3478-3314 (Suzuki-san)
Tabunka Kodomo Gakushu Juku (Miễn phí)	Thứ 7 (Tuần thứ 1 • 3) Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5 – Tòa nhà Koshigaya Twincity-B city) 🏠 Koshigaya Twin City B City, 16-1 Yayoicho – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 1 phút, từ cửa Đông - ga Koshigaya.	☎090-7422-2002 (Ogawa-san)
Kosumo Kodomo Kyoshitsu (Miễn phí)	Thứ 7 Buổi chiều 1:30 ~ 3:30	RESONA YOUTH BASE (Tầng 3, ngân hàng Saitama Resona chi nhánh Sengendai) 🏠 1-5-17 – Sengendai-Nishi – Thành phố Koshigaya. 🚶 Đi bộ 3 phút, từ cửa Tây - ga Sengendai.	☎090-8310-9522 (Phụ trách hỗ trợ học tập)
Kosumo Nihongo Salon Sengendai	*Lớp nghỉ Thứ 7 - tuần thứ 5 mỗi tháng		Liên hệ qua LINE 